

**Donnerstag, 27. März 2008 · 9.30 - 17.00 Uhr**  
**Giovedì, 27 marzo 2008 · ore 9.30 - 17.00**

**Brixen** *Bressanone*  
Fakultät für Bildungswissenschaften *Facoltà di Scienze della Formazione*  
der Freien Universität Bozen *della Libera Università di Bolzano*  
Bahnhofstraße 16 · Brixen *Viale Stazione 16 · Bressanone*

**Anmeldung:** Montag - Freitag, 9.00 - 13.00 Uhr, Tel. 348 344 1662 · [info@cultura-socialis.it](mailto:info@cultura-socialis.it) [www.cultura-socialis.it](http://www.cultura-socialis.it)  
**Prenotazione:** lunedì - venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 13.00, tel. 348 344 1662 · [info@cultura-socialis.it](mailto:info@cultura-socialis.it)



Die Kunstpreise werden von der Stiftung Süttröler Sparkasse gestiftet  
I premi artistici vengono offerti dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano



**Beispiel geben – Zeichen setzen**

**Dare esempio – dare risalto**

**Dè ejëmpl – mët n sëgn**

Der Landesrat für Sozialwesen Richard Theiner lädt Sie herzlich ein zur Veranstaltung

**„Cultura Socialis: Beispiel geben – Zeichen setzen“.**

„Cultura Socialis“ nennt sich eine Kulturinitiative, die Bewusstseinsprozesse im Hinblick auf eine neue Kultur des Sozialen anregen und zu sozialem Engagement auf allen Ebenen motivieren will.

„Cultura Socialis“ bietet die Möglichkeit, Netzwerke für das Soziale zu knüpfen und gibt Impulse für eine neue Sozialpolitik. Die Präsentation besonderer Sozialprojekte, ausgewählt von insgesamt 160 eingegangenen Vorschlägen, soll Beispiel geben und Zeichen setzen.

Diese Veranstaltung bietet in einer interessanten Form eine praxisnahe Weiterbildungsmöglichkeit für alle im Sozialbereich Tätigen.

*L'assessore alle Politiche Sociali Richard Theiner  
La invita a partecipare alla manifestazione  
„Cultura Socialis: dare esempio – dare risalto“.*

*„Cultura Socialis“ è un'iniziativa culturale creata per promuovere la consapevolezza di una “nuova cultura del sociale” e per accrescere, a tutti i livelli, l'impegno sociale.*

*„Cultura Socialis“ offre la possibilità di costruire reti e di coltivare contatti nel settore sociale, dando impulso ad una nuova politica del sociale. La presentazione di progetti sociali particolari, scelti tra 160 proposte pervenute, serve a dare l'esempio e mettere in risalto iniziative particolarmente interessanti.*

*La manifestazione offre a tutti gli addetti del settore sociale la possibilità di formazione permanente orientata alla pratica.*

## CULTURA SOCIALIS

- 9.30 h** Eröffnung in der Aula Magna, Begrüßung durch Richard Theiner, Landesrat für Gesundheit und Sozialwesen, Liliana Dozza, Vize-Dekanin der Freien Universität Bozen, Arthur Scheidle, Präsident der Bezirksgemeinschaft Eisacktal, Albert Pürgstaller, Bürgermeister der Gemeinde Brixen  
*Apertura dei lavori in aula magna, saluti da parte di Richard Theiner, assessore provinciale alla Sanità e Politiche Sociali, Liliana Dozza, vicepresidente della Facoltà di Scienze della Formazione – Libera Università di Bolzano, Arthur Scheidle, presidente della comunità comprensoriale Valle Isarco, Albert Pürgstaller, sindaco del Comune di Bressanone*
- 10.00 – 12.00 h** Präsentation der ausgewählten Projekte/Initiativen in den Sparten Formal, Informell, Medien, Unternehmen und Politik mit anschließendem Dialog zum jeweiligen Projekt  
*Presentazione delle iniziative e dei progetti selezionati nei settori formale, informale, mass media, imprenditoria e politica; a seguire discussione sui singoli progetti*
- 12.00 – 12.30 h** „Cultura Socialis: Impulse für die Südtiroler Sozialpolitik“ mit Prof. Susanne Elsen – Dekanin der Fakultät für angewandte Sozialwissenschaften an der Hochschule München  
*„Cultura Socialis: impulsi per la politica sociale altoatesina“ con la prof.ssa Susanne Elsen, preside della facoltà di Scienze Sociali Applicate, Hochschule München*
- 12.30 – 13.00 h** Prämierung der 5 Initiativen/Projekte durch die Vorjahressieger und Landesrat Richard Theiner  
*Premiazione delle 5 iniziative/progetti in presenza dei vincitori dell'anno passato e dell'assessore Richard Theiner*
- 13.00 – 14.15 h** Mittagspause mit Buffet  
*Pausa pranzo con buffet*
- 14.15 – 16.00 h** Workshops zu den 5 Sparten mit lokalen VertreterInnen aus Wirtschaft, Politik, Medien und Sozialem  
*Workshops sulle 5 aree con rappresentanti locali dell'economia, della politica, dei mass-media e del sociale*
- 16.00 – 17.00 h** Abschließendes Plenum mit Diskussion: Leitsätze für das Soziale in Südtirol  
*Discussione plenaria: Impulsi per il sociale in Alto Adige*

Musikalische Umrahmung: Rosa & Balkan, Musik aus dem Balkan  
*Intrattenimento musicale dai paesi balcanici: Rosa & Balkan*

[www.cultura-socialis.it](http://www.cultura-socialis.it)

### **Rahmenprogramm innerhalb der Bezirksgemeinschaft Eisacktal 2008:**

Klausen im Zeichen der Gemeinschaft – verschiedene Kulturen, ein Ziel! In der Gemeinde Klausen wollen wir, ab Frühjahr 2008, mit interkulturellen Projekten das Zusammenleben stärken.

### **Manifestazioni collaterali nel comprensorio Valle Isarco 2008:**

*Chiusa nel segno di cooperazione con le diverse culture: danza – musica – sport – giochi – piatti tipici – divertimento e buon vicinato*

PROGRAMMA

